

Présents/Anwesend :

Marco Bermes, Bourgmestre/Bürgermeister ;
Michel Majerus, Bob Ries, Échevins/Schöffen
Tommy Urbing, Piet Van Luijk, Edith Jeitz,
João Gomes De Jesus, Gerard Leuchter,
Stéphanie Colbett, Conseillers/Räte ;
Monique Rippinger-Bichel, Secrétaire remplaçante/
stellvertretende Sekretärin ;

Absences excusées/Abwesend entschuldigt :

Christophe Bastos, Secrétaire communal/
Gemeindesekretär

Fonctionnaires/Beamte :

Pt. 3 Jean Bonert

Experts/Experten :

/

Presse :

/

Auditeurs/Zuhörer :

1

Öffentliche Sitzung vom 19. Dezember 2023

Séance publique du 19 décembre 2023

ORDRE DU JOUR

Séance publique :

Gestion du personnel

1. Approbation d'un avenant à la convention collective des salariés de la commune de Consdorf du 26 juillet 2017

Enseignement fondamental

2. Approbation de la convention concernant l'intervention temporaire d'enseignants de l'enseignement musical dans le cadre de projets de collaboration entre l'enseignement fondamental et l'enseignement musical communal

Urbanisme, aménagement communal et gestion des propriétés

3. Approbation d'une modification ponctuelle du PAG « Campus scolaire » à Consdorf

Administration générale

4. Approbation du budget rectifié 2023 et du budget 2024

5. Approbation des primes d'encouragements pour étudiants pour l'année scolaire 2022/2023

6. Approbation du budget rectifié 2023 et du budget 2024 de l'Office Social Régional de Beaufort

7. Approbation du Plan d'Action Local (PAL) du CIGR Möllerdall

8. Approbation de titres de recette 2023

TAGESORDNUNG

Öffentliche Sitzung:

Personalverwaltung

1. Genehmigung einer Zusatzvereinbarung zum Tarifvertrag für die Arbeitnehmer der Gemeinde Consdorf vom 26. Juli 2017.

Grundschule

2. Genehmigung der Vereinbarung über den zeitweiligen Einsatz von Musiklehrern im Rahmen von Kooperationsprojekten zwischen der Grundschulbildung und der kommunalen Musikerziehung

Urbanismus

3. Genehmigung einer punktuellen Änderung des PAG „Schulcampus“ in Consdorf

Allgemeine Verwaltung

4. Genehmigung des angepassten Haushaltsplans 2023 und des Haushaltsplans 2024

5. Genehmigung der Förderprämien für Studenten für das Schuljahr 2022/2023

6. Genehmigung des angepassten Budgets 2023 und des Budgets 2024 des regionalen Sozialamtes von Beaufort

7. Genehmigung des Lokalen Aktionsplans (LAP) des CIGR Möllerdall

9. Approbation de décomptes de travaux :
 - a. Installation d'un séparateur d'hydrocarbures dans l'atelier communal - 4/627/222100/23004
 - b. Réaménagement du cimetière à Consdorf - 4/626/221313/99006
 - c. Remise en peinture du Centre Polyvalent Kuerzwénkel - 4/831/221313/22008
 - d. Numérisation des registres d'état civil - 4/120/211000/21009

10. Approbation d'un devis supplémentaire pour la réfection de « Chemins ruraux » - 4/411/221313/99001

11. Décision de principe relative au lancement d'une soumission publique pour la réfection du chemin rural au lieu-dit « Haerdwee » et de la traversée agricole enjambant le ruisseau « Moulbaach » à Scheidgen au lieu-dit « An der Moul » – chemins ruraux - 4/624/221313/20016

12. Approbation d'un avenant à la convention « MEC a.s.b.l. »

13. Approbation de concessions aux cimetières

Associations

14. Approbation des subsides 2023 - associations non-locales

15. Approbation des subsides 2023 - associations locales

16. Approbation d'un subside extraordinaire 2023 - Syndicat d'Initiative et de Tourisme Consdorf

Collège des bourgmestre et échevins

17. Questions des membres du conseil communal au collège des bourgmestre et échevins

8. Genehmigung von Einnahmetiteln 2023

9. Genehmigung von Abrechnungen:

- a. Installation eines Ölabscheiders in der Gemeindewerkstatt - 4/627/222100/23004
- b. Neugestaltung des Friedhofs in Consdorf - 4/626/221313/99006
- c. Neuanstrich des Centre Polyvalent Kuerzwénkel - 4/831/221313/22008
- d. Digitalisierung von Zivilstandsregistern - 4/120/211000/21009

10. Genehmigung eines zusätzlichen Kostenvoranschlags für die Instandsetzung von „Ländlichen Wegen“ - 4/411/221313/99001

11. Grundsatzentscheidung über die Einleitung einer öffentlichen Ausschreibung für die Instandsetzung des ländlichen Weges am Ort „Haerdwee“ und der landwirtschaftlichen Überquerung über den Bach „Moulbaach“ in Scheidgen am Ort „An der Moul“ – chemins ruraux - 4/624/221313/20016

12. Genehmigung eines Zusatzes zur Vereinbarung „MEC a.s.b.l.“

13. Genehmigung von Konzessionen auf Friedhöfen

Vereinigungen

14. Genehmigung der Zuschüsse 2023 - nicht-lokale Vereine

15. Genehmigung der Zuschüsse 2023 - lokale Vereine

16. Genehmigung eines außerordentlichen Zuschusses 2023 - Syndicat d'Initiative et de Tourisme Consdorf

Schöfferrat

17. Fragen der Mitglieder des Gemeinderats an den Schöfferrat

Début de la séance/Anfang der Sitzung

9:00 heures/Uhr

Tous les points sont approuvés à l'unanimité des voix sauf le point 4

Séance publique

1. Approbation d'un avenant à la convention collective des salariés de la commune de Consdorf du 26 juillet 2017

Le conseil communal donne son approbation à la modification du 28 novembre 2023 de la convention collective des salariés de la commune de Consdorf, conclue le 26 juillet 2017. Cette modification établit un horaire de travail normal pour les salariés de la commune de Consdorf, qui sera de 7h00 à 12h00 et de 13h00 à 16h00 tout au long de l'année de travail.

Alle Punkte werden mit einstimmig angenommen, mit Ausnahme von Punkt 4

Öffentliche Sitzung

1. Genehmigung einer Zusatzvereinbarung zum Tarifvertrag für die Arbeitnehmer der Gemeinde Consdorf vom 26. Juli 2017

Der Gemeinderat erteilt seine Zustimmung zur Änderung vom 28. November 2023 des Tarifvertrags für die Arbeitnehmer der Gemeinde Consdorf, der am 26. Juli 2017 abgeschlossen wurde. Diese Änderung legt eine normale Arbeitszeit für die Arbeiter der Gemeinde Consdorf fest, die während des gesamten

2. Approbation de la convention concernant l'intervention temporaire d'enseignants de l'enseignement musical dans le cadre de projets de collaboration entre l'enseignement fondamental et l'enseignement musical communal

Le conseil communal approuve la convention concernant l'intervention temporaire d'enseignants de l'enseignement musical dans le cadre de projets de collaboration entre l'enseignement fondamental et l'enseignement musical communal.

3. Approbation d'une modification ponctuelle du PAG « Campus scolaire » à Consdorf

Le conseil communal de Consdorf approuve la modification ponctuelle du Plan d'Aménagement Général (PAG) pour le « Campus Scolaire » suite à la réunion d'information du 20 juin 2023 et l'avis favorable de la Commission d'Aménagement du 19 octobre 2023. Après avoir entendu deux réclamations et considéré les propositions du collège des bourgmestre et échevins, la décision a été prise. La commune transmettra la modification pour approbation aux autorités supérieures.

4. Approbation du budget rectifié 2023 et du budget 2024

Le conseil communal arrête avec neuf voix le budget rectifié de l'exercice 2023 et avec huit voix pour et une voix contre (Jeitz) le budget de l'exercice 2024.

Le budget rectifié 2023 et le budget 2024 de la commune de Consdorf a été arrêté par la Ministre de l'Intérieur en date du 31 janvier 2024.

Tableaux récapitulatifs :

Budget rectifié 2023

	Service ordinaire (EUR)	Service extraordinaire (EUR)
Total des recettes	10 297 531,06	1 022 688,92
Total des dépenses	7 941 336,12	10 285 277,82
Boni propre à l'exercice	2 356 194,94	-
Mali propre à l'exercice	-	9 262 588,90
Boni du compte N-2	7 892 947,32	-
Boni général	10 249 142,26	-
Mali général	-	9 262 588,90
Boni définitif	986 553,36	-

Budget 2024

	Service ordinaire (EUR)	Service extraordinaire (EUR)
Total des recettes	11 485 964,00	5 429 944,09
Total des dépenses	9 098 568,95	8 214 991,19
Boni propre à l'exercice	2 387 395,05	-

Arbeitsjahres von 7.00 bis 12.00 Uhr und von 13.00 bis 16.00 Uhr dauern wird.

2. Genehmigung der Vereinbarung über den zeitweiligen Einsatz von Musiklehrern im Rahmen von Kooperationsprojekten zwischen der Grundschulbildung und der kommunalen Musikerziehung

Der Gemeinderat genehmigt die Vereinbarung über den zeitweiligen Einsatz von Musikschullehrern im Rahmen von Kooperationsprojekten zwischen der Grundschule und der kommunalen Musikschule.

3. Genehmigung einer punktuellen Änderung des PAG „Schulcampus“ in Consdorf

Der Gemeinderat von Consdorf genehmigt die punktuelle Änderung des Allgemeinen Bebauungsplans (PAG) für den „Schulcampus“ im Anschluss an die Informationsveranstaltung vom 20. Juni 2023 und die positive Stellungnahme der Baukommission vom 19. Oktober 2023. Nach Anhörung von zwei Beschwerden und Abwägung der Vorschläge des Bürgermeister- und Schöffenrats wurde der Beschluss gefasst. Die Gemeinde wird die Änderung zur Genehmigung an die übergeordneten Behörden weiterleiten.

4. Genehmigung des angepassten Haushaltsplans 2023 und des Haushaltsplans 2024

Der Gemeinderat stellt mit neun Stimmen den berichtigten Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2023 und mit acht Ja-Stimmen und einer Gegenstimme (Jeitz) den Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2024 fest.

Der berichtigte Haushaltsplan 2023 und der Haushaltsplan 2024 der Gemeinde Consdorf wurde von der Innenministerin am 31. Januar 2024 angenommen.

Zusammenfassende Tabellen:

Séances publiques

Mali propre à l'exercice	-	2 785 047,10
Boni présumé du rectifié	986 553,36	-
Boni général	3 373 948,41	-
Mali général	-	2 785 047,10
Boni définitif	588 901,31	-

Principales prévisions budgétaires pour les dépenses ordinaires de la commune pour 2023/2024 :

	Budget rectifié 2023	Budget 2024
Achat des repas sur roues destinés à la revente	32 500,00	35 000,00
Annuités des emprunts	255 000,00	430 000,00
Centre de recyclage Junglinster	125 000,00	125 000,00
Charges sociales (personnel)	416 655,20	521 400,00
Salaires (personnel)	1 704 000,00	1 924 500,00
Entretien des aires de jeux	0	30 000,00
Participation aux frais du CIGR Mëllerdall (Proximité, Environnement, Rent a bike)	85 500,00	106 589,61
Entretien et réparations - Véhicules	80 000,00	85 000,00
Fonds pour Dépenses Communales	50 000,00	62 000,00
Entretien et réparations – Bâtiments	670 930,00	701 910,00
Fournitures d'entretien sur biens immobiliers	342 200,00	372 900,00
Loyers et charges immobilières	250 300,00	290 305,00
Participation SIGI	96 000,00	109 000,00
Sous-traitance: Services éducatifs, d'encadrement, d'information, d'orientation, de soutien psycho-social et de santé, d'aides et de soins (Maison Relais)	480 000,00	600 000,00
Naturpark Mëllerdall	63 480,00	64 000,00
Office Régional du Tourisme Région Mullerthal (ORT)	11 000,00	11 000,00
Pactes nature et climat	128 000,00	129 800,00
Participation aux frais d'enseignement musical d'une autre commune	80 000,00	85 000,00
Participation aux frais d'exploitation (SIDEN)	490 000,00	545 000,00
Participation aux frais d'exploitation (SIGRE)	375 000,00	400 000,00
Participation aux frais d'exploitation de l'office social - convention MIFA 50/50	93 000,00	100 000,00
Participations à la mise en place et au fonctionnement du futur CGDIS	115 000,00	128 000,00

Principales prévisions budgétaires pour les dépenses extraordinaires (investissements) de la commune pour 2023/2024 :

Projets en cours

Libellé article	Budget rectifié 2023	Budget 2024
Plan d'Aménagement Général : frais d'étude	39 125,23	75 000,00
Chemins ruraux	358 102,29	172 000,00
Réaménagement du point de vue "Eilebuerg" avec reconstruction du pont piétonnier	25 000,00	0,00

Séances publiques

Frais d'études d'infrastructure et d'aménagement / Etudes dans le cadre du parc éolien du Naturpark Möllerdall	190 000,00	0,00
Modernisation de la centrale de chauffage urbain	66 500,00	0,00
Installations techniques de réseaux : stations de chauffage urbain	41 750,64	0,00
Participation à la création d'une zone artisanale et commerciale à Echternach (SIAEE)	250 000,00	13 000,00
Participation aux frais d'infrastructures à l'intérieur du camping "La Pinède"	353 248,33	0,00
Réaménagement du petit bloc sanitaire au camping communal avec accès au public depuis l'aire de jeux Burgkapp	150 000,00	0,00
Renouvellement du chauffage du bloc sanitaire du camping « La Pinède »	25 000,00	0,00
Renouvellement de la canalisation et du réseau de chauffage urbain dans la rue de Müllerthal, la rue Burgkapp, la rue de la Mairie et la route de Luxembourg	797 405,62	0,00
Apport en capital - SIDEN	310 000,00	785 000,00
Frais d'études d'infrastructure et d'aménagement - Aménagement de la place centrale du village de Consdorf „Duerfplatz“	30 000,00	115 000,00
Réaménagement de l'aire de jeu „Burgkapp“	200 000,00	0,00
Frais d'études d'infrastructure et d'aménagement: Réfection de la Rue de la Forêt à Scheidgen	60 000,00	0,00
Mesures de sécurisation et d'apaisement de trafic à Scheidgen avec arrêt de Bus „Biweschland“	573 815,63	0,00
Apaisement et sécurisation de trafic sur plusieurs tronçons routiers : Rue Hicht à Braidweiler, Rues Hicht & Melicksheck à Consdorf, Route de Luxembourg à Consdorf	406 463,15	0,00
Mesures de sécurisation et d'apaisement de trafic de la Route d'Echternach à Consdorf	632 915,84	390 000,00
Frais d'études d'infrastructure et d'aménagement : Réaménagement du cimetière à Consdorf	30 000,00	35 000,00
Apports en capital pour l'extension du crématorium (SICEC)	17 500,00	11 100,00
Frais d'études d'infrastructure et d'aménagement: Aménagement d'une nouvelle conduite d'eau potable de Consdorf à Wolper dans le cadre du projet SIDEN pour le raccordement au réseau d'assainissement	110 000,00	70 000,00
Etablissement du dossier technique relatif à la qualité des eaux destinées à la consommation humaine	25 000,00	0,00
Renouvellement de l'autorisation pour l'exploitation du forage de reconnaissance « Wolper » (FRE-114-04)	80 000,00	0,00
Aménagement d'une nouvelle conduite d'eau potable de Consdorf à Wolper dans le cadre du projet SIDEN pour le raccordement au réseau d'assainissement	700 000,00	400 000,00
Etude de concept général concernant la salle des fêtes et l'église à Scheidgen	116 563,48	0,00
Etude de concept général concernant la salle des fêtes à Braidweiler	30 000,00	30 000,00
Réaménagement de la salle des fêtes et l'église de Scheidgen	936 596,80	0,00
Construction d'une nouvelle école : frais d'étude	1 142 749,84	1 550 000,00
Construction d'une nouvelle école	0,00	2 000 000,00

Nouveaux projets

Libellé article	Budget 2024
Acquisition d'une scie à tambour pour le service forestier	25 000,00
Frais d'études d'infrastructure et d'aménagement: Aménagement du chalet au Moulin de Consdorf	15 000,00
Frais d'études d'infrastructure et d'aménagement: Aménagement d'un Camping-Car Park dans la Rue Burgkapp	5 000,00
Frais d'études d'infrastructure et d'aménagement: Aménagement d'un parc dans la route de Luxembourg à Consdorf	5 000,00
Aménagement de la place centrale du village de Consdorf "Duerfplaz"	300 000,00
Réaménagement de l'aire de jeu "Scheidgen"	55 000,00
Frais d'études d'infrastructure et d'aménagement: Limitation de vitesse à 30km/h sur la rue de Michelshof (CR132) à Scheidgen	20 000,00
Réfection de la Rue de la Forêt à Scheidgen	300 000,00
Réaménagement d'une partie de la Rue Burgkapp dans le cadre des travaux d'exécution du PAP Burgkapp à Consdorf	300 000,00
Réaménagement du cimetière à Consdorf	550 000,00
Acquisition d'une camionnette utilitaire pour le service régie "eau"	100 000,00
Acquisition d'un véhicule utilitaire pour le service régie	75 000,00
Acquisition d'un petit tracteur pour le service régie	55 000,00
Frais d'études d'infrastructure et d'aménagement: Réaménagement du minigolf dans la Rue Burgkapp	5 000,00
Acquisition d'une tondeuse robot pour le stade "Kuerzwénkel"	40 000,00
Remplacement des Lampes par des Lampes LED au Stade 'Kuerzwénkel'	80 000,00
Frais d'études d'infrastructure et d'aménagement: Installation d'une tribune stationnaire au stade Kuerzwénkel	10 000,00
Installation du panneau d'affichage au stade "Kuerzwénkel"	35 000,00
Acquisition de chalets en bois démontables pour les manifestations	50 000,00

5. Approbation des primes d'encouragements pour étudiants pour l'année scolaire 2022/2023

Le conseil communal octroie des primes d'encouragement d'un montant total de 4 900 € aux étudiants pour l'année scolaire 2022/2023.

6. Approbation du budget rectifié 2023 et du budget 2024 de l'Office Social Régional de Beaufort

Le conseil communal approuve le budget rectifié 2023 et le budget de l'exercice 2024 de l'Office Social Régional de Beaufort.

7. Approbation du Plan d'Action Local (PAL) du CIGR Möllerdall

Le conseil communal de Consdorf approuve le PAL 2024 du CIGR Möllerdall, incluant un le service environnement pour l'entretien des espaces verts et la gestion des déchets, une location de vélos « Rentabike » pour le tourisme local, et le service « D'Heinzelmännercher » pour aider les personnes âgées. Des initiatives clés pour notre bien-être et développement.

5. Genehmigung der Förderprämien für Studenten für das Schuljahr 2022/2023

Der Gemeinderat vergibt für das Schuljahr 2022/2023 Förderprämien in Höhe von insgesamt 4.900 € an Schüler und Studenten.

6. Genehmigung des angepassten Haushaltsplans 2023 und des Haushaltsplans 2024 des regionalen Sozialamtes von Beaufort

Der Gemeinderat genehmigt den angepassten Haushaltsplan 2023 und den Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2024 des Regionalen Sozialamtes Beaufort.

7. Genehmigung des Lokalen Aktionsplans (PAL) des CIGR Möllerdall

Der Gemeinderat von Consdorf genehmigt den PAL 2024 des CIGR Möllerdall, der einen Umweltdienst für Grünflächenpflege und Abfallmanagement, einen Fahrradverleih „Rentabike“ für den lokalen Tourismus und den Dienst „D'Heinzelmännercher“ zur Unterstützung älterer Menschen beinhaltet. Schlüsseliniciativen für unser Wohlbefinden und unsere Entwicklung.

8. Approbation de titres de recette 2023

Le conseil communal arrête des titres de recettes de l'exercice 2023 au montant total de 170 838,46 €.

9.a. – 9.d. Approbation de décomptes

Le conseil communal approuve les décomptes concernant :

- l'installation d'un séparateur d'hydrocarbures dans l'atelier communal au montant total de 57.543,20 €,
- le réaménagement du cimetière à Consdorf au montant total de 131.779,65 €,
- la remise en peinture du Centre Polyvalent Kuerzwénkel au montant total de 24.671,23 €,
- et la numérisation des registres d'état civil au montant total de 18.129,35 €.

10. Approbation d'un devis supplémentaire pour la réfection de « Chemins ruraux » - 4/411/221313/99001

Le conseil communal approuve le devis supplémentaire établi par le service technique communal pour la réfection de « Chemins ruraux » au montant de 145 000 €.

11. Décision de principe relative au lancement d'une soumission publique pour la réfection du chemin rural au lieu-dit « Haerdwee » et de la traversée agricole enjambant le ruisseau « Moulbaach » à Scheidgen au lieu-dit « An der Moul » – chemins ruraux - 4/624/221313/20016

Le conseil communal décide de lancer une soumission publique pour la réfection du chemin rural au lieu-dit « Haerdwee » et de la traversée agricole enjambant le ruisseau « Moulbaach » à Scheidgen au lieu-dit « An der Moul » – chemins ruraux - 4/624/221313/20016.

12. Approbation d'un avenant à la convention « MEC a.s.b.l. »

Le conseil communal approuve l'avenant à la convention de soutien au financement d'un Service à l'Egalité des Chances avec l'association sans but lucratif MEC.

L'objet de la convention est modifié comme suit : « La commune de Consdorf s'engage à adapter son soutien annuel au financement du Mouvement pour l'Egalité des Chances pour Tous au taux de 3,3 euros par habitants pour l'ensemble de ses activités. Ce taux sera dorénavant automatiquement et intégralement ajusté en fonction des variations de l'échelle mobile des salaires. La validité du premier indice à appliquer, sur le taux applicable, entre en vigueur à partir du premier déclenchement de l'échelle mobile après le 1^{er} janvier 2024. L'indice de référence est l'indice des prix à la consommation national (IPCN - A1). »;

13. Approbation de concessions aux cimetières

Le conseil communal approuve :

- 1 cession de concession au profit de la commune,
- 2 renouvellements de concessions funéraires
- et 3 transcriptions de concessions funéraires.

14. Approbation des subsides 2023 - associations non-locales

Le conseil communal octroie des subventions d'un montant total de 4 000 € à diverses associations nationales sollicitant un soutien financier.

8. Genehmigung von Einnahmetiteln 2023

Der Gemeinderat beschließt Einnahmetitel für das Haushaltsjahr 2023 in Höhe von insgesamt 170.838,46 €.

9.a. – 9.d. Genehmigung von Abrechnungen

Der Gemeinderat genehmigt die Kostenabrechnungen betreffend:

- die Installation eines Ölabscheiders in der Gemeindefabrik zum Gesamtpreis von 57.543,20 €,
- die Neugestaltung des Friedhofs in Consdorf zum Gesamtbetrag von 131.779,65 €,
- den Neuanstrich des Centre Polyvalent Kuerzwénkel zum Gesamtbetrag von 24.671,23 €,
- und die Digitalisierung der Zivilstandsregister in Höhe von insgesamt 18.129,35 €.

10. Genehmigung eines zusätzlichen Kostenvorschlags für die Instandsetzung von „Ländlichen Wegen“ - 4/411/221313/99001

Der Gemeinderat genehmigt den vom technischen Dienst der Gemeinde erstellten zusätzlichen Kostenvorschlag für die Instandsetzung von „Chemins ruraux“ (ländliche Wege) in Höhe von 145.000 €.

11. Grundsatzentscheidung über die Einleitung einer öffentlichen Ausschreibung für die Instandsetzung des ländlichen Weges am Ort „Haerdwee“ und der landwirtschaftlichen Überquerung über den Bach „Moulbaach“ in Scheidgen am Ort „An der Moul“ – chemins ruraux - 4/624/221313/20016

Der Gemeinderat beschließt, eine öffentliche Ausschreibung für die Instandsetzung des ländlichen Weges am Ort „Haerdwee“ und der landwirtschaftlichen Querung über den Bach „Moulbaach“ in Scheidgen am Ort „An der Moul“ – chemins ruraux - 4/624/221313/20016.

12. Genehmigung eines Zusatzes zur Vereinbarung „MEC a.s.b.l.“

Der Gemeinderat genehmigt den Zusatz zur Vereinbarung über die Unterstützung bei der Finanzierung eines Dienstes für Chancengleichheit mit der gemeinnützigen Organisation MEC.

Der Zweck des Abkommens wird wie folgt geändert: « La commune de Consdorf s'engage à adapter son soutien annuel au financement du Mouvement pour l'Egalité des Chances pour Tous au taux de 3,3 euros par habitants pour l'ensemble de ses activités. Ce taux sera dorénavant automatiquement et intégralement ajusté en fonction des variations de l'échelle mobile des salaires. La validité du premier indice à appliquer, sur le taux applicable, entre en vigueur à partir du premier déclenchement de l'échelle mobile après le 1^{er} janvier 2024. L'indice de référence est l'indice des prix à la consommation national (IPCN - A1). »;

13. Genehmigung von Konzessionen auf Friedhöfen

Der Gemeinderat genehmigt:

- 1 Abtretung einer Konzession zugunsten der Gemeinde,
- 2 Erneuerungen von Grabkonzessionen
- und 3 Umschreibungen von Grabkonzessionen.

14. Genehmigung der Zuschüsse 2023 - nicht-lokale Vereine

Der Gemeinderat vergibt Zuschüsse in Höhe von insgesamt

15. Approbation des subsides 2023 - associations locales

Le conseil communal alloue des subventions ordinaires d'un montant total de 41 760 € aux associations locales pour l'année 2023.

16. Approbation d'un subside extraordinaire 2023 - Syndicat d'Initiative et de Tourisme Consdorf

Le conseil communal accorde un subside extraordinaire de 9 139,49 € au « Syndicat d'Initiative et de Tourisme Consdorf » pour soutenir financièrement la fête du village 2023, organisée avec un grand engagement par le Syndicat d'Initiative et de Tourisme de Consdorf.

17. Questions des membres du conseil communal au collège des bourgmestre et échevins

Questions orales au collège des bourgmestre et échevins lors la séance du conseil communal

Les questions seront traitées conformément à l'article 4 - Questions émanant des conseillers du règlement intérieur du conseil communal du 1 août 2023.

4.000 € an verschiedene nationale Vereinigungen, die um finanzielle Unterstützung bitten.

15. Genehmigung der Zuschüsse 2023 - lokale Vereine

Der Gemeinderat vergibt für das Jahr 2023 ordentliche Zuschüsse in Höhe von insgesamt 41.760 € an örtliche Vereine.

16. Genehmigung eines außerordentlichen Zuschusses 2023 - Syndicat d'Initiative et de Tourisme Consdorf

Der Gemeinderat gewährt dem „Syndicat d'Initiative et de Tourisme Consdorf“ einen außerordentlichen Zuschuss in Höhe von 9.139,49 € zur finanziellen Unterstützung des Dorffestes 2023, das mit großem Engagement vom Syndicat d'Initiative et de Tourisme de Consdorf organisiert wird.

17. Fragen der Mitglieder des Gemeinderats an den Schöffenrat

Mündliche Anfragen an das Bürgermeister- und Schöffenkollegium während der Sitzung des Gemeinderats.

Die Fragen werden gemäß Artikel 4 - Anfragen von Ratsmitgliedern der Geschäftsordnung des Gemeinderats vom 1. August 2023 behandelt.

Conseillère Jeitz: 1) Firwat huet keen vun denen 3 Persounen aus iisem Schännerot sech an éng Kommisioun gemellt, ausser der Obligatorëscher, wat t'Schoulkommissioun ass, ech gesin dass sou zimmlech vill déléguéiert gött!?

® **Schännerot:** Et ass eng modern Féierung wéi se haut a villen professionellen Entreprises applizéiert gött a mir wëlle betrefss Qualitéit och op dese Wee goen. Des Weidere wëlle mir ënnert anerem eis jonk Conseilleren, déi jo d'Zukunft vun eiser Gemeng sinn, onbedéngt mat abannen! Doriwwer raus ass et dem Schännerot seng Flicht Saachen ze delegéieren. Soss géing dat Ganzt jo guer net kënne fonctionéieren. Als eemoleg Buergermeeschtesch weess du jo awer, dass de Schännerot de Kommissioun Saachen ze aviséiere gött. Déi Kommissioun sënn an der Logik dann och éischter vu Leit ze besetzen, déi net am Schännerot sënn.

Conseillère Jeitz: 2) Den Marco Bermes huet iis Portugiesech Communautéit démarchéiert mam Jumelage Nazaré, all die Jähren stungen Suen bereet fir en Jumelage ze organiséieren, ech froen mech, firwat huet en Marco Bermes all die Jähren näischt do gehollef organiséieren, den Jumelage ass schliesslech op séng Initiative an t'Liewen geruff gin. Den Marco Bermes wär an der lëster Legislaturperiod an kënger Kommissioun, hien huet sech näischt ugeholl, an hien huet net fir, mais au contraire gint iis Gemeng geschafft. Hien huet iiser Administratioun esou wie iisem Service Technique, an dem Schännerot t'Liewen schwier gemacht, et wär kontraproduktiv vun 2017-2023. En plus huet diesen Schännerot et färdeg bruecht an nëmmen en puer Wochen den Home-Office ofzeschaffen, wat éng grouss Onzefriddenheet bei iisen Employeeën mat sech bruecht huet.

® **Schännerot:** Wat ass dann elo d'Fro w.e.g.? De Schännerot fënnt des Aussoen zimmlech bedenklech an affrontéiert vis-à-vis vun eisem Gemengepersonal. De Schännerot versteet,

datt et keng einfach Situatioun ass wann ee vum Poste vum Buergermeeschter op Conseiller zeréckgefall ass. Awer de scheinbare Frust um Personal auszeloossen, d'Personal als politesche Spillball ze benotzen, dat fanne mir absolut net an der Rei an toleréiere mir och net.

Den Home-Office hues du elo fir 3. Kéier ernimmt. Des Decisioun gouf jo vun der Majoritéit gestëmmt a vun eisem Gemengerot ugeholl. Ech géif soen domadder wier dëst Thema dann elo definitiv ofgeschloss!

Conseillère Jeitz: 3) Ech hatt t'Propose gemacht virun énger Zeit schuns, fir mat Leck en Jumelage ze envisagéieren, do hun iis Pompjeeën schliesslech en regelméisseg Austausch, an dat schuns seit langen Jähren. Sie gesin sech all 2 Jähr. Sinn do schon Kontakter obgeholl gin.

® **Schännerot:** Eis nei Jumelagekommissioun wäert sech esou bal se am Amt ass dësem neie Projet unhuelen.

Et sollt ee mol ëmmer bei der Wourecht bleiwen, dëst betrefss de Jumelage mat Leck, wou deemools d'Iddi betrefss dësem Jumelage vum Conseiller Majerus koum an och vum virege Schännerot an net vun dir eleng favorabel ugeholl gouf.

Conseillère Jeitz: 4) Mir hun bei iiser lëster Sitzung en Projet vum Präitler Vereinsbau présentéiert kritt, den lësten Schännerot hat schuns en Projet machen geloos, firwat ass den net dem jëtzen Conseil présentéiert gin fir Avis. Wat hun die nei Pläng elo kast?

® **Schännerot:** Den neie Schännerot huet bis elo kee Projet betrefss Präiteler Veräinsbau vum ale Schännerot präsentéiert kritt. Wa mir en Decompte vun der Architektin hunn, déi diesen exzellenten Avant-Projet respektiv Etude de faisabilité

ausgeschafft a präsentéiert huet, kriss de gären eng Äntwert Edith.

Deng Equipe hat 2017 an ärem Walprogramme stoen, dass dir de Veräinsbau zu Präiteler, d'Duerfplaz zu Konsdref an ënnert anerem de Kierfecht vu Konsdref géift realiséieren. Wat ass bis elo ausser Etuden ëmgesat ginn, de Bierger kann sech jo gären e Bild dovunner maachen?

Conseillère Jeitz: 5) Mir hun den Piet Van Luijk hei am Conseil, hien huet sech als Präsident vun der Finanzkommissioun wielen geloos. Hien ass ugekloot gin, am Syndicat d'Initiative et de Tourisme, winst Dokumentenfälschung, dat ass keen Kavaléiersdelikt! Wie steht den Schäfferot dozou.

® **Schäfferot:** Den Här Van Luijk ass e gewielte Member vum Gemengerot. Hien huet seng Kandidatur fir de Poste vum Präsident vun der Finanzkommissioun gestallt an ass do vun de Membere vun der Kommissioun als Präsident gewielt ginn. Esou funktionéiert eng Demokratie.

Conseillère Jeitz: 6) Entsprecht ët der Wouerecht dass iisen Schäfte Bob Ries ... éng Firma fir Locatiounen vun Baumachinnen huet! Huet die Firma schons fir iis Gemeng geschafft?.

® **Schäfferot:** Dat doten fällt an d'Kategorie Spekulation. An der kuerzer Fassung ass d'Äntwert: zweemol nee, weder déi nach déi aner Behauptung entsprechen der Wouerecht. Bei eis an der Gemeng schaffe bis elo nëmmen agréiert Firmae wéi och bei iech virdrun.

Eis als Schäfferot géif emol interesséiere wou s du dës Informatiounen, déi jo réng Spekulation sinn, hier hues?

Conseillère Jeitz: Punkt 7 ass kéng Fro mais éng Feststellung.

7) Ech muss feststellen dass hei zevill Acteuren um Dësch sëtzen die aus réngen eegenen Interessen hei sëtzen, ech wöll dem Schäfferot just matdeelen, ech hun kéng Confiance an dëss Féierung. Ech wärd all Kéiers do sin wann hei een Conseiller ëppes wöll autoriséiert kréien, wat schuns fréiher refuséiert gin ass, an wou mir och vum Intérieur hier ofgeroden kritt hun. En Conseiller huet nët mi Rechter wie en normalen Bierger!

Die grouss Pisten gin beibehaalt, dat ass och gudd esou. Iis Projeetën vun der vireschter Legislaturperiod gin elo all Kéiers feierlech agewiehen, et gin Bännercher durchgeschnidden an et gött éng Agape an en Pättchen. Bis elo huet bei Ech jiddwereen dat kritt wat en wollt. Et ass awer esou dass een An der Politik och hei an's do muss NEEN soen, dat ass nët flott an och nët sexy, mais och dat gehéiert dozou. Dir hutt vill versprach dobaussen, an Villes wat dir nët könnt halen, ech denken un iis Finanzen. Den groussen Projet den d'Gemeng Konsdref huet, ass iis Schoul, an dann bleift nët mi vill Loft fir Grisseres.

Mir wären ëmmer fir Transparentz, mir hun iis Sitzungen opgeholl, an dann konnten iis Matbierger eranlaustere, och dat wär vun Aerer Seit nët mi gewollt.

Ech kann kann just soen Armen Gemeng Konsdref!

Durch dës Argumenter an nach en puer mi, kann ech en Budget, ënner dëser Féierung nët matdroen.

Ech soen Merci fir d'Nolaustere.

® **Schäfferot:** Mir liewen zum Gléck jo an engem fräie Land an an enger gewielter Demokratie. Jiddwereen huet d'Recht op eng eege Meenung huet. Et muss een och net iwwerall der selwechter Meenung sënn. De Schäfferot deelt an dësem konkrete Fall deng Meenung hei awer net ganz. Mir gesinn et als Ënnerstellung, net nëmme fir de Schäfte-, mä och fir eis Membere aus dem Gemengerot, wat honorabel Leit an eiser Gemeng an an eiser Gesellschaft sinn, esou onfondéiert a béisaarteg Behauptungen a d'Welt ze setzen. Du zeechens een zimmlech düstert Bild vun eiser Gemeng an hirer Zukunft. Mir verstinn, datt dat Ganzt fir dech keng einfach Situatioun ass als fréier Buergermeeschtesch op e Conseillersposten zeréck gesat ze ginn. Et ass wierklech Schued, dass du dat dat esou negativ empfinds, dëst ass awer däi gutt Recht. Genausou gutt ass et dem Schäfferot säit Recht eng mëi positiv Visioun op d'Zukunft vun eiser schéiner Gemeng ze hunn. Mir schaffen all zum Wuel vun eiser Gemeng, zum Wuel vun de Biergerinnen a Bierger!

Fin de la séance/Ende der Sitzung

9:45 heures/Uhr